

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS
DER REGIONALREGIERUNG**

N. 222

Nr.

Seduta del 23.11.2016

Sitzung vom

SONO PRESENTI

ANWESEND SIND

Presidente Arno Kompatscher
Vice Presidente sostituto del Presidente Ugo Rossi
Vice Presidente Josef Nogger
Assessori Violetta Plotegher
Giuseppe Detomas

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsident
Assessoren

Segretario della Giunta regionale Alexander Steiner Sekretär der Regionalregierung

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Die Regionalregierung beschließt in folgender Angelegenheit:

Determinazione dell'intervento a sostegno della contribuzione previdenziale dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni operanti in aziende che si trovano in condizioni particolarmente sfavorite sul territorio regionale, ai sensi dell'articolo 15 della L.R. n. 7/1992 e successive modificazioni, per l'anno 2017

Festsetzung der Unterstützung für das Jahr 2017 zugunsten der Vorsorgebeitragszahlung der Bauern sowie der Halb- und Teilpächter, die in Betrieben tätig sind, welche sich in einer besonders ungünstigen Lage im Gebiet der Region befinden, im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes Nr. 7/1992 mit seinen späteren Änderungen

Su proposta dell' Assessora Violetta Plotegher
Ripartizione II-Affari istituzionali, competenze ordinamentali e previdenza
Ufficio Previdenza sociale e ordinamento delle APSP

Auf Vorschlag der Assessorin Violetta Plotegher
Abteilung II-Institutionelle Angelegenheiten,
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

La Giunta Regionale

Vista la legge regionale 25 luglio 1992, n. 7 e successive modificazioni, concernente "Interventi di previdenza integrativa a favore delle persone casalinghe, dei lavoratori stagionali e dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni";

Visto in particolare l'articolo 2, che dispone la delega delle funzioni amministrative connesse all'attuazione della legge medesima alle Province autonome di Bolzano e di Trento;

Visto inoltre l'articolo 14, comma 1, della suddetta L.R. n. 7/1992 e successive modificazioni, che prevede l'erogazione di un contributo annuo a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni iscritti alla rispettiva gestione dei contributi e delle prestazioni previdenziali ed operanti in aziende che si trovino in condizioni particolarmente sfavorite sul territorio regionale;

Visto l'articolo 15 della citata L.R. n. 7/1992, come sostituito dall'articolo 6, comma 1, lettera f) della legge regionale 19 luglio 1998, n. 6 concernente "Ulteriori modifiche ed integrazioni alle leggi regionali concernenti interventi di previdenza integrativa nonché nuovi interventi in materia", che stabilisce che la Giunta regionale determina annualmente l'ammontare del contributo fino al 50 per cento dell'importo versato a titolo di contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni ("Riforma dei trattamenti pensionistici dei lavoratori autonomi");

Considerato che a decorrere dall'entrata in vigore della suddetta L.R. n. 6/1998 che ha modificato la citata L.R. n. 7/1992, la Giunta regionale ha provveduto a fissare l'ammontare del contributo sempre nella misura massima del 50 per cento, anche in considerazione dell'impegno finanziario che

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen, betreffend „Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge zugunsten der im Haushalt tätigen Personen, der Saisonarbeiter und der Bauern, Halb- und Teilpächter“;

Aufgrund insbesondere des Art. 2, in dem verfügt wird, dass die Verwaltungsaufgaben betreffend die Durchführung des genannten Gesetzes auf die Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen werden;

Aufgrund überdies des Art. 14 Abs. 1 des genannten Regionalgesetzes Nr. 7/1992 mit seinen späteren Änderungen, in dem die Auszahlung eines jährlichen Beitrags an die Bauern sowie an die Halb- und Teilpächter vorgesehen wird, die bei der entsprechenden Verwaltung der Beiträge und der Vorsorgeleistungen eingetragen und in Betrieben tätig sind, die sich in einer besonders ungünstigen Lage im Gebiet der Region befinden;

Aufgrund des Art. 15 des genannten Regionalgesetzes Nr. 7/1992, ersetzt durch den Art. 6 Abs. 1 Buchst. f) des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1998, Nr. 6, betreffend „Weitere Änderungen und Ergänzungen zu den Regionalgesetzen betreffend Maßnahmen der Ergänzungsvorsorge und neue Maßnahmen in diesem Sachbereich“, laut dem der Regionalausschuss jährlich das Ausmaß des Beitrags bis zu 50 Prozent des Betrages festsetzt, der als Vorsorgebeitrag im Sinne des Gesetzes vom 2. August 1990, Nr. 233 mit seinen späteren Änderungen („Reform der Renten der selbständig Erwerbstätigen“) eingezahlt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Regionalausschuss ab Inkrafttreten des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 6/1998, welches das erwähnte Regionalgesetz Nr. 7/1992 geändert hat, das Höchstausmaß den Beitrag, auch unter Berücksichtigung der sich daraus

tale determinazione avrebbe comportato;

Ritenuto opportuno confermare, anche per l'anno 2017, detta percentuale nella misura del 50 per cento, tenuto anche conto della prassi applicativa finora adottata e delle aspettative conseguentemente indotte nei potenziali beneficiari dell'intervento in argomento;

Visto l'articolo 13 della legge regionale 16 luglio 2004, n. 1 e successive modificazioni, concernente "Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate";

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

- di determinare, anche per l'anno 2017, ai sensi dell'articolo 15 della L.R. 25 luglio 1992, n. 7, come sostituito dall'articolo 6, comma 1, lettera f) della legge regionale 19 luglio 1998, n. 6, l'intervento regionale a favore dei coltivatori diretti, mezzadri e coloni, nella misura del 50 per cento di quanto dagli stessi versato per la contribuzione previdenziale dovuta ai sensi della legge 2 agosto 1990, n. 233 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito Internet dell'Amministrazione regionale

ergebenden Kosten, immer im höchstzulässigen Ausmaß (50 Prozent) festgesetzt hat;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, den genannten Prozentsatz in Höhe von 50% auch für das Jahr 2017 zu bestätigen, und zwar auch unter Berücksichtigung der bisherigen Anwendungspraxis sowie der diesbezüglichen Erwartungen seitens der Empfangsberechtigten;

Aufgrund des Art. 13 des Regionalgesetzes vom 16. Juli 2004, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen, betreffend „Einheitsfonds für die Finanzierung der übertragenen Befugnisse“;

beschließt
der Regionalregierung,

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- im Sinne des Art. 15 des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, ersetzt durch den Art. 6 Abs. 1 Buchst. f) des Regionalgesetzes vom 19. Juli 1998, Nr. 6, die Unterstützung der Region zugunsten der Bauern sowie der Halb- und Teilpächter auch für das Jahr 2017 auf 50 Prozent des von denselben im Sinne des Gesetzes vom 2. August 1990, Nr. 233 mit seinen späteren Änderungen eingezahlten Vorsorgebeitrags festzusetzen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes

ai sensi dell'art. 7-*quinquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Letto, confermato e sottoscritto.

vom 21. Juli 2000, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

Firmato digitalmente / digital signiert

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE
DER SEKRETÄR DER REGIONALREGIERUNG

Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).